



**ПОДКЛЮЧЕНИЕ
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ**

ELECTRICAL INSTALLATION

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE



**Технический паспорт / Technical News Letter / Technisches
Bulletin**

N° BT008/07B

СОДЕРЖАНИЕ / SUMMARY / INHALT	
• Основные положения/ General/ Allgemeines	02
• Предупреждение !!! / Warning !!! / Warnung !!!	02
• Порядок подключения/ Connection Method / Anschlussweise	03
H1 – 1 ФАЗА / SINGLE PHASE / EINPHASIG	
• Таблица / Table / Tabelle	04
• Схема электрического соединения / Electrical connection diagram / Schaltplan	05
H1 – 3 ФАЗЫ / THREE PHASE / DREIPHASIG	
• Схема электрического соединения / Electrical connection diagram / Schaltplan	05
H2 / H32 / K4 / KP – 3 ФАЗЫ / THREE PHASE / DREIPHASIG	
• Схема электрического соединения / Electrical connection diagram / Schaltplan	06
K5 / Y6 / Y7 – 3 ФАЗЫ / THREE PHASE / DREIPHASIG	
• Схема электрического соединения / Electrical connection diagram / Schaltplan	07
• P.W.S. / P.W.S. / P.W.S.	08
K8 – 3 ФАЗЫ / THREE PHASE / DREIPHASIG	
• Схема электрического соединения / Electrical connection diagram / Schaltplan	13
Безопасность / Safety / Sicherheit	
• H1	14
• H2 / H32 / K4 / KP	15
• K5 / Y6 / Y7 / K8	16

Общие положения	General	Allgemeines
<p>Для правильной работы электроприборов необходимо корректно подсоединить их к питающей сети. Неправильное подключение может привести к короткому замыканию и возгоранию электродвигателя. Если какое-либо соединение не выполнено в соответствии с рекомендациями или данными о рабочих характеристиках, указанных в каталоге, мы не гарантируем исправную работу компрессора.</p> <p>В данном техническом паспорте вы найдете все схемы соединений для стандартного ряда компрессоров.</p>	<p>For proper operation electric machines have to be correctly connected to a mains supply. An incorrect connection can cause a short circuit and hence a motor burn out. Any connection that is NOT made in accordance with the following recommendations will not guarantee correct functioning of the compressor nor the performance data declared in the catalogue.</p> <p>In this Technical Bulletin you will find all the connection diagrams covering the standard range of compressors.</p>	<p>Für einen ordnungsgemäßen Betrieb müssen elektrische Maschinen richtig an eine Netzstromversorgung angeschlossen werden. Ein falscher Anschluss kann einen Kurzschluss und damit ein Durchbrennen des Motors hervorrufen. Bei jedem Anschluss, der NICHT im Einklang mit den nachstehenden Empfehlungen erfolgt, sind weder der ordnungsgemäße Betrieb des Kompressors noch die im Katalog angegebenen Leistungsdaten garantiert.</p> <p>In diesem Technischen Bulletin finden Sie sämtliche Schaltpläne, die das Standardprogramm vom Kompressoren abdecken.</p>
<p>Предупреждение !!!</p>	<p>Warning !!!</p>	<p>Warnung !!!</p>
<p>Рекомендуется выполнять все соединения в соответствии со схемами, прилагающимися к данному техническому паспорту, а также в соответствии с местными правилами безопасности и стандартами.</p> <p>Соединения должны выполняться только квалифицированным персоналом. Dorin не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям, имуществу или оборудованию, нанесенный в результате неправильных действий с компрессором.</p> <p>Для соблюдения мер безопасности, необходимо выполнять инструкции по применению и техническому обслуживанию, прилагающиеся к компрессору.</p>	<p>It is recommended that connections be made in accordance with the diagrams enclosed in this Technical Bulletin and also in compliance with local safety regulations and standards.</p> <p>Connections should only be made by qualified personnel. Dorin will not accept any responsibility for any damage to persons, property or machinery of any kind due to incorrect actions on the compressor.</p> <p>For safety requirements, the instructions for use and maintenance supplied with the compressor MUST be followed.</p>	<p>Es wird empfohlen, die Anschlüsse im Einklang mit den in diesem Technischen Bulletin beigefügten Schaltplänen und auch im Einklang mit den jeweils geltenden Sicherheitsvorschriften und -normen vorzunehmen.</p> <p>Der Anschluss darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen. Die Firma Dorin übernimmt keine Haftung für einen Personen- oder Sachschaden gleich welcher Art, der auf unsachgemäße Eingriffe in den Kompressor zurückzuführen ist.</p> <p>Aus Sicherheitsgründen MUSS die Betriebs- und Wartungsanleitung beachtet werden, die mit dem Kompressor geliefert wird.</p>

Порядок подключения	Connection Method	Anschlussweise
<ul style="list-style-type: none"> • Открыть крышку клеммной коробки; • Расположить соединения в соответствии с диаграммой, наклеенной внутри коробки, или как указано в техническом паспорте; • Используйте отверстие в клеммной коробке для укладки электрокабеля; • Подсоедините провода к клеммам, используя подходящий изолированный кабель; • Убедитесь в том, что клеммы прочно закреплены в выбранной позиции. • Закройте крышку клеммной коробки. <p>НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ КОМПРЕССОР С ОТКРЫТОЙ КРЫШКОЙ КЛЕММНОЙ КОРОБКИ.</p> <p>Если компрессор оснащен подогревателем картера, соединение к нему подводится отдельно в соответствии со специальным техническим паспортом.</p> <p>В данном техническом паспорте вы найдете все схемы соединений для стандартных компрессоров. Для особых, нестандартных моделей, следуйте указаниям схемы, наклеенной внутри клеммной коробки, или свяжитесь с нашими специалистами.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Open the terminal box cover; • Arrange the connection tabs in accordance with the adhesive diagram inside the box or in accordance with this Technical Bulletin; • Use appropriate cable glands to ensure the integrity of the box to original standard; • Connect the wires to the terminals using appropriate insulated cable; • Ensure that the terminals are tightly fastened in the selected position; • Re-fit the terminal box cover. <p>DO NOT START THE COMPRESSOR WITH THE TERMINAL BOX OPEN.</p> <p>If the compressor is fitted with a crankcase heater then this must be connected separately in accordance with the specific technical bulletin.</p> <p>In this Technical Bulletin you will find all the standard compressors connection diagrams. For special, non-standard models follow the adhesive diagram inside the terminal box or contact our technical office if in doubt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Öffnen Sie den Deckel des Klemmenkastens. • Ordnen Sie die Anschlüsse im Einklang mit dem Aufkleber im Klemmenkasten oder im Einklang mit diesem Technischen Bulletin an. • Verwenden Sie geeignete Kabelstutzen, um die ursprüngliche Schutzart des Klemmenkastens zu erhalten. • Stellen Sie die Verbindung mit dem Netz mithilfe eines geeigneten isolierten Kabels her. • Achten Sie darauf, dass Anschlüsse an der gewählten Stelle fest in der Klemme sitzen. • Bringen Sie den Deckel des Klemmenkastens wieder an. <p>STARTEN SIE DEN KOMPRESSOR NICHT, WENN DER KLEMMENKASTEN GEÖFFNET IST.</p> <p>Wenn der Kompressor mit einer Kurbelgehäuseheizung ausgestattet ist, muss diese im Einklang mit dem spezifischen Technischen Bulletin getrennt angeschlossen werden.</p> <p>In diesem Technischen Bulletin finden Sie die Schaltpläne für sämtliche Standardkompressoren. Beachten Sie bei speziellen, nicht standardmäßigen Modellen den Aufkleber innerhalb des Klemmenkastens, oder setzen Sie sich im Zweifelsfall mit unserem technischen Büro in Verbindung.</p>

Серия H1 1 фаза	Range H1 Single phase	Baureihe H1 Einphasig
<p>Однофазные компрессоры требуют оснащения, состоящего из конденсаторов и реле для корректной работы. В зависимости от выбранной модели используется 1 или 2 стартовых конденсатора, подобранных под соответствующие типы электродвигателя. Если используется 2 стартовых конденсатора, они должны быть подключены последовательно, как показано на следующей схеме. Схема отображает требования к соединениям для любого типа компрессоров.</p>	<p>Single phase compressors require a kit comprising of capacitors and relay in order to operate correctly. Depending on the model selected there will be either one or two start capacitors rated for the appropriate motor size. If two start capacitors are used then these must be connected in SERIES, as shown on the following diagram. The diagram shows the connection requirements for each compressor type.</p>	<p>Einphasige Kompressoren werden Kondensatoren und ein Relais benötigt, damit sie ordnungsgemäß betrieben werden zu können. Je nach dem gewählten Modell gibt es einen oder zwei Startkondensatoren, die auf die entsprechende Motorgröße ausgelegt sind. Wenn zwei Startkondensatoren verwendet werden, müssen diese in REIHE angeschlossen werden, wie dies auf dem nachstehenden Diagramm dargestellt ist. In der nachstehenden Tabelle sind die Einzelheiten für jeden Kompressor zusammengefasst.</p>

Компрессор Compressor Kompressor	Стартовый конденса- тор Starting capacitor Startkondensator		Рабочий конденсатор Running capacitor Betriebskondensator		KIT
	No.	[mF]	No.	[mF]	
H40CC H50CS H75CC H75CS	1	160	1	16	1RC8021
H100CC H100CS	1	250	1	31,5	1RC8041
H150CC H150CS	1	300	1	31,5	1RC8061
H180CC H180CS H200CC	2	300	1	36	1RC8081

<p>Серия Н1 1 фаза</p>	<p>Range H1 Single phase</p>	<p>Baureihe H1 Einphasig</p>
--	--	--

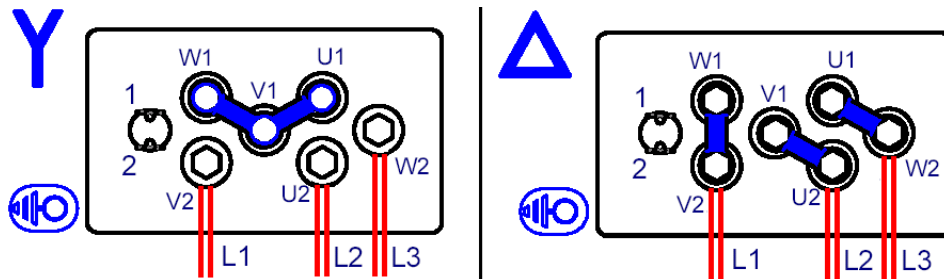
<p>Схема электрического соединения</p>	<p>Electrical connection diagram</p>	<p>Schaltplan</p>										
		<table border="1"> <tr> <td>SC</td> <td>Условия старта start condition Startbedingungen</td> </tr> <tr> <td>RC</td> <td>рабочие условия run conditions Betriebsbedingungen</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>черный black schwarz</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>серый grey grau</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>коричневый brown braun</td> </tr> </table>	SC	Условия старта start condition Startbedingungen	RC	рабочие условия run conditions Betriebsbedingungen	A	черный black schwarz	B	серый grey grau	C	коричневый brown braun
SC	Условия старта start condition Startbedingungen											
RC	рабочие условия run conditions Betriebsbedingungen											
A	черный black schwarz											
B	серый grey grau											
C	коричневый brown braun											

<p>Серия Н1 3 фазы</p>	<p>Range H1 Three phase</p>	<p>Baureihe H1 Dreiphasig</p>
--	---	---

<p>Схема электрического соединения</p>	<p>Electrical connection diagram</p>	<p>Schaltplan</p>

<p>Серия H2/ H32/ K4 / KP</p> <p>3 фазы</p>	<p>Range H2 / H32 / K4 / KP</p> <p>Three phase</p>	<p>Baureihe H2 / H32 / K4 / KP</p> <p>Dreiphasig</p>
---	--	--

<p>Схема электрического соединения</p>	<p>Electrical connection diagram</p>	<p>Schaltplan</p>
--	--------------------------------------	-------------------

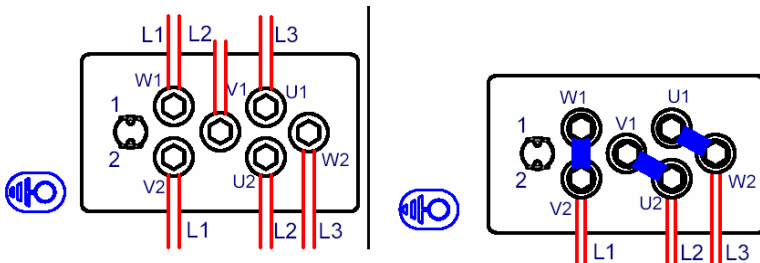


1-2	термистор
	thermistors
	Thermistoren

<p>Схема электрического соединения</p>	<p>Electrical connection diagram</p>	<p>Schaltplan</p>
--	--------------------------------------	-------------------

P.W.S.

ПРЯМО
DIRECT
DIREKT

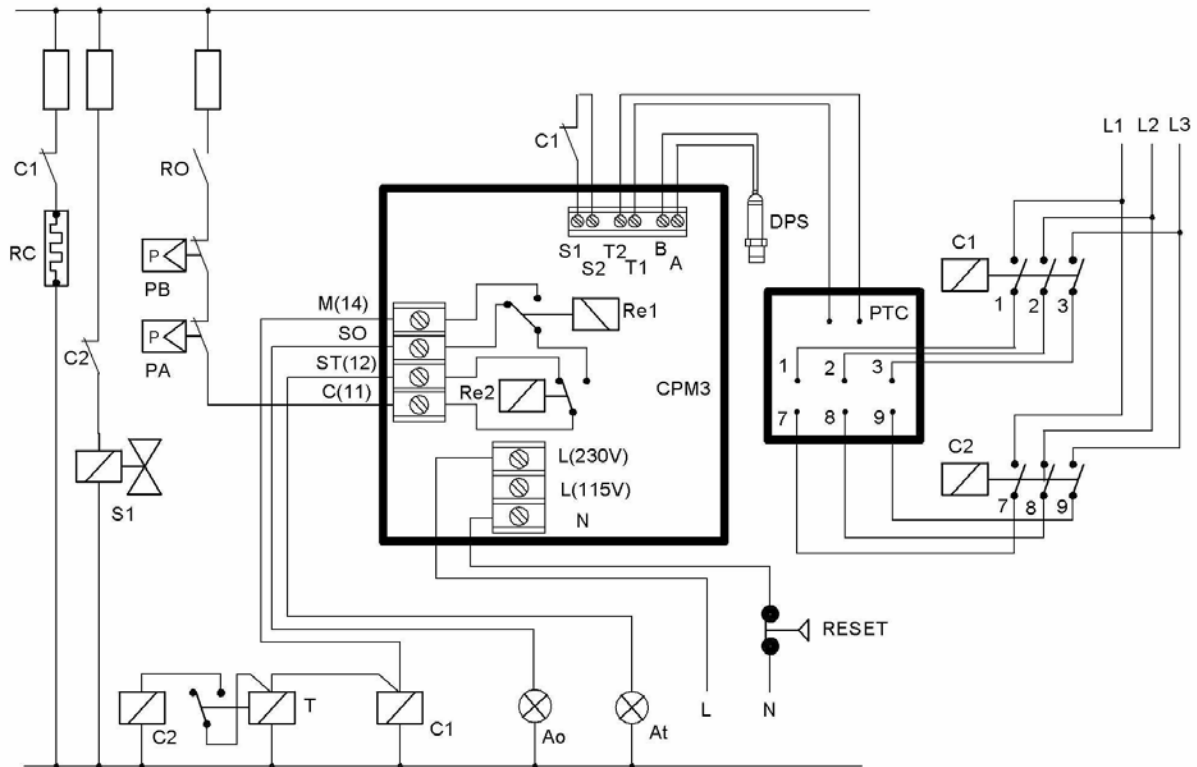


1-2	термистор
	thermistors
	Thermistoren

<p>Серия K5 / Y6 / Y7</p> <p>3 фазы</p>	<p>Range K5 / Y6 / Y7</p> <p>Three phase</p>	<p>Baureihe K5 / Y6 / Y7</p> <p>Dreiphasig</p>
---	--	--

<p>Схема электрического соединения</p>	<p>Electrical connection diagram</p>	<p>Schaltplan</p>
---	---	--------------------------

**СХЕМА РАЗГРУЖЕННОГО ПУСКА
PART WINDING WITH UNLOADED START
SCHALTPLAN DES ANLAUFS OHNE BELASTUNG**



RO	Контакт вкл/выкл on/off contact Kontakt ein/aus	C1	Контактор первичной обмотки contacto 1° winding Einschalter der Primärwicklung	Re1	DPS реле DPS relay DPS Relais
A0	Сигнал масляного давления oil pressure allarm Öldruckalarm	C2	Контактор вторичной обмотки contacto 2° winding Einschalter der Sekundärwicklung	Re2	PTC реле PTC relay PTC Relais
PTC	Термисторы thermistors Thermistoren	RC	Подогреватель картера cankcase heater Vorwärmer des Gehäuses	PA	Выключатель по высокому давлению high pressure switch Schalter auf den Hochdruck
T	Реле задержки времени для P.W.D. (0.2 - 0.4 s) time delay relay for P.W.D. (0.2 - 0.4 s) Zeitverzögerungsrelais für P.W.D. (0.2 - 0.4 s)	A†	Сигнал работы термистора thermistors intervention allarm Thermistorssignale	C	Контактор вторичной обмотки contacto 2° winding Einschalter der Sekundärwicklung
CPM3	Защитное устройство protection module Schutzeinrichtung	S1	Электромагнитный клапан Н.С. холостого хода solenoid valve N.C. for unloaded start Elektromagnetventil N.C. für Leerstart		
DPS	Дифференциальный датчик давления differential pressure sensor Differentialdruckgeber	PB	Выключатель по низкому давлению low pressure switch Schalter auf den Niederdruck		

P.W.S.	P.W.S.	P.W.S.
<p>Соединение P.W.S. необходимо для понижения пикового тока, поглощенного при запуске электродвигателя.</p> <p>В случае запуска с P.W.S., двигатель оборудован двойной обмоткой. Каждая обмотка имеет соединение звездой и дает 50% общей мощности двигателя. При подаче запитывается только одна обмотка. Пиковый ток, поглощенный при запуске двигателем, равняется примерно 65 % от тока с заблокированным ротором (LRA, указанное на табличке компрессора). Спустя определенный промежуток времени (0,2-0,4 с) подается питание ко второй обмотке. Подавая ток ко второй обмотке, могут произойти 2 случая:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. если компрессор оснащен байпасным клапаном для запуска в холостую, другие пики тока не происходят. После краткого переходного периода ток установится на величине поглощения, определенной условиями работы компрессора. 2. если компрессор <u>не</u> оснащен байпасным клапаном для запуска в холостую, возможно, что первая обмотка не смогла привести к вращению ротора. Подавая питание ко второй обмотке, возможно возникновение практически тех же условий, что и при прямом пуске и пик поглощенного тока при пуске установится на величине, близкой к току, поглощенному при заблокированном роторе (LRA, указанное на табличке компрессора). 	<p>P.W.S connection is used to reduce the peak of absorbed current when the compressor starts.</p> <p>In case of P.W.S. starting the compressor is provided of double winding. Every winding has a star connection and supplies the 50% of the overall motor power. When the compressor starts only the first winding is energized. The peak of absorbed current is about the 65% of the locked rotor current (LRA shown on the number plate of the compressor). After a prearranged period of time (0,2-0,4 s) also the second winding is energized.</p> <p>So there could be two cases:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. If the compressor is equipped with a by-pass valve for unloaded start there are not further peak of absorbed current. After a small transient the absorbed current will be determined by the working conditions. 2. If the compressor is <u>not</u> equipped by the by-pass valve for the unloaded start, it is possible that the first winding is not able to rotate the rotor. In this case there are the same conditions of the direct on line start. When the second winding is supplied the absorbed current will be about the locked rotor current (LRA shown on the number plate of the compressor). 	<p>Die P.W.S.- Schaltung dient zur Reduzierung von Stromaufnahmespitzen beim Anlauf von Elektromotoren.</p> <p>Beim Anlaufen mit P.W.S. ist der Motor mit einer doppelten Wicklung ausgestattet. Jede Wicklung ist mit einer Sternschaltung angeschlossen und liefert 50% der Gesamtleistung des Motors. Beim Anlaufen wird nur die erste Wicklung gespeist. Die vom Motor aufgenommene Stromspitze erreicht Werte von etwa 65% des Stroms bei blockiertem Läufer (LRA, auf dem Typenschild des Kompressors angegeben). Nach einer vorbestimmten Zeit (0,2 – 0,4 s) wird auch die zweite Spule gespeist.</p> <p>Sobald auch die zweite Spule mit Strom versorgt wird, können zwei Fälle eintreten:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. wenn der Kompressor mit Bypass-Ventil für Leerstart ausgestattet ist, treten keine weiteren Stromspitzen auf. Nach einer kurzen Übergangszeit pendelt sich der Strom auf die Aufnahmewerte ein, die durch die Betriebsbedingungen des Kompressors bedingt sind. 2. Wenn der Kompressor <u>nicht</u> mit Bypass-Ventil für Leerstart ausgestattet ist, kann es vorkommen, dass es der ersten Wicklung nicht gelingt, den Läufer in Rotation zu versetzen. Wenn dann die zweite Wicklung versorgt wird, treten praktisch die gleichen Bedingungen ein, wie beim Direktanlauf, und die beim Start aufgenommene Stromspitze erreicht ungefähr die gleichen Werte wie die Stromaufnahme bei blockiertem Läufer (LRA, auf dem Typenschild des Kompressors angegeben).

Байпасный клапан открывается перед пуском первой обмотки и должен быть закрыт несколько секунд спустя запуска второй обмотки.

The by pass valve opens before the starting of the first winding and must be closed few seconds after the start of the second winding.

Das Bypass- Ventil öffnet vor dem Anlauf der ersten Wicklung und muss einige Sekunden nach dem Anlaufen der zweiten Wicklung wieder geschlossen werden.

Серия K5 / Y6 / Y7
3 фазы

Range K5 / Y6 / Y7
Three phase

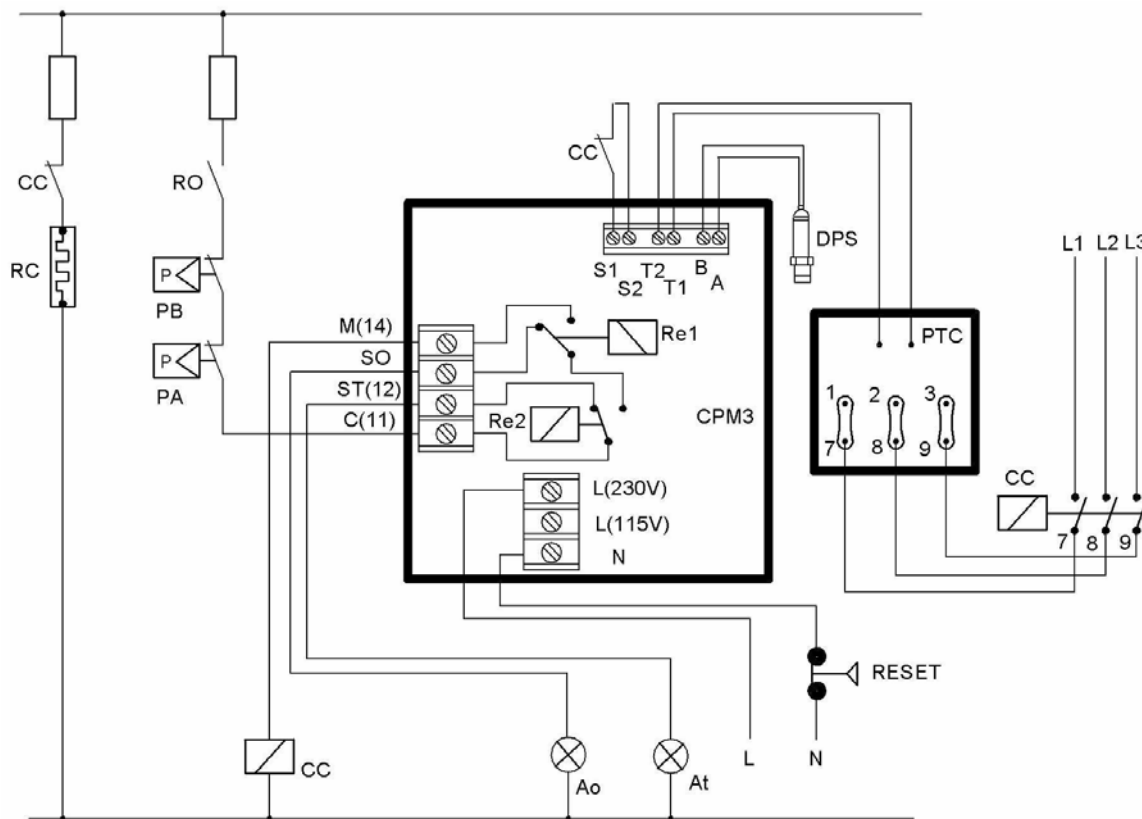
Baureihe K5 / Y6 / Y7
Dreiphasig

Схема электрического соединения

Electrical connection diagram

Schaltplan

**ПРЯМОЙ ПУСК
DIRECT ON LINE (DOL) START
DIREKTSTART**

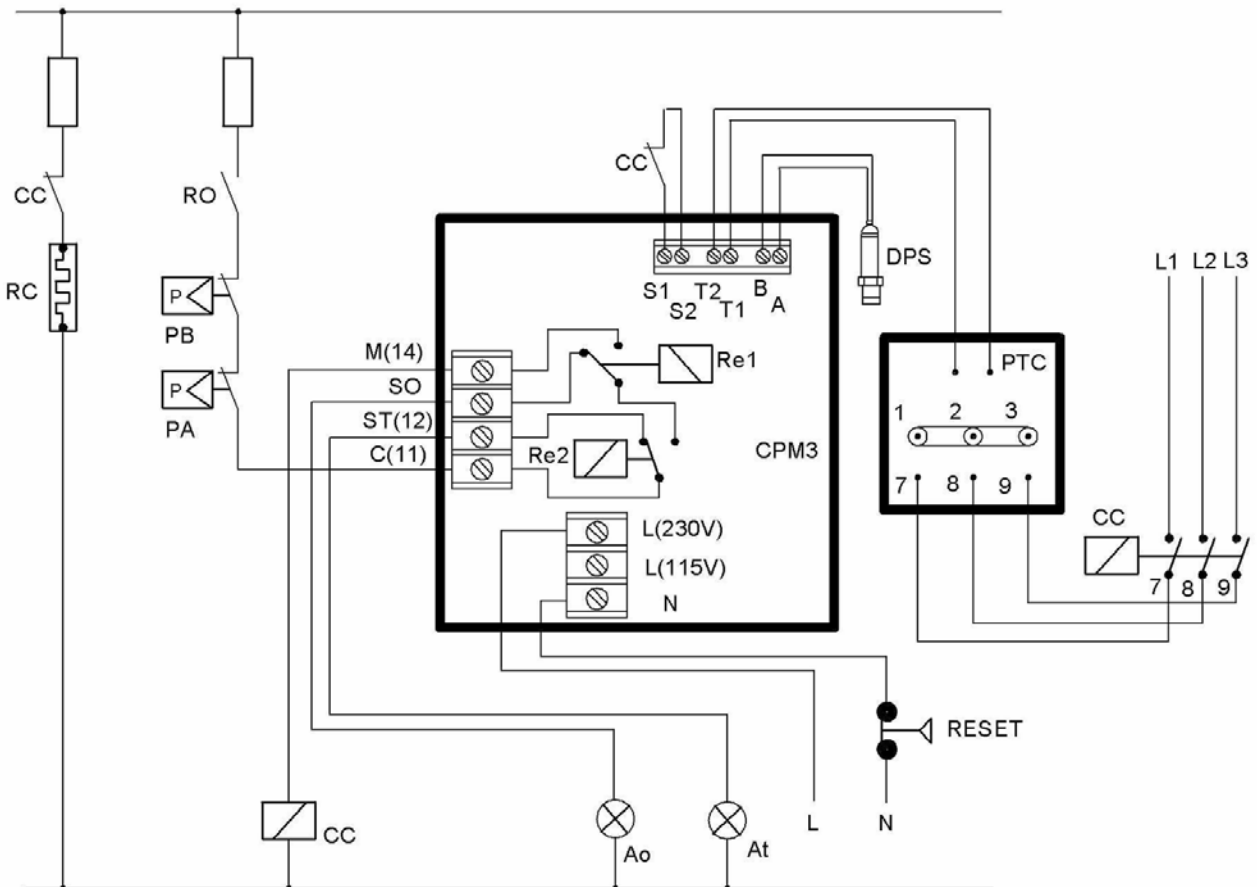


Re1	DPS реле DPS relay DPS Relais	Re2	PTC реле PTC relay PTC Relais
CPM3	Защитный модуль protection module Schutzmodul	RO	Контакт вкл/выкл on/off contact Kontakt ein/aus
At	Сигналы термисторов thermistors intervention alarm Thermistorsalarm	RC	Подогреватель картера crankcase heating Vorwärmer des Gehäuses
A0	Сигнал масляного давления oil pressure alarm Öldruckalarm	PB	Датчик низкого давления low pressure switch Niederdruckgeber
PTC	Сигналы термисторов thermistors intervention alarm Thermistorsalarm	PA	Датчик высокого давления high pressure switch Hochdruckgeber
CC	контактор contactor Einschalter	DPS	Датчик дифференциального давления differential pressure sensor Differentialdrucksgeber

<p>Серия K5 / Y6 / Y7</p> <p>3 фазы</p>	<p>Range K5 / Y6 / Y7</p> <p>Three phase</p>	<p>Baureihe K5 / Y6 / Y7</p> <p>Dreiphasig</p>
---	--	--

<p>Схема электрического соединения</p>	<p>Electrical connection diagram</p>	<p>Schaltplan</p>
---	---	--------------------------

**СОЕДИНЕНИЕ ЗВЕЗДОЙ
STAR CONNECTION
STERNSCHALTUNG**



Re1	DPS реле DPS relay DPS Relais	Re2	PTC реле PTC relay PTC Relais
CPM3	Защитный модуль protection module Schutzmodul	RO	Контакт вкл/выкл on/off contact Kontakt ein/aus
At	Сигналы термистор thermistors intervention allarm Thermistorsalarm	RC	Подогреватель картера crankcase heating Vorwärmer des Gehäuses
A0	Сигналы масляного давления oil pressure allarm Öldruckalarm	PB	Датчик низкого давления low pressure switch Niederdruckgeber
PTC	Сигналы термисторов thermistors intervention allarm Thermistorsalarm	PA	Датчик высокого давления high pressure switch Hochdruckgeber
CC	контактор contactor Einschalter	DPS	Датчик дифференциального давления differential pressure sensor Differentialdruckgeber

Серия K5 / Y6 / Y7

3 фазы

Range K5 / Y6 / Y7

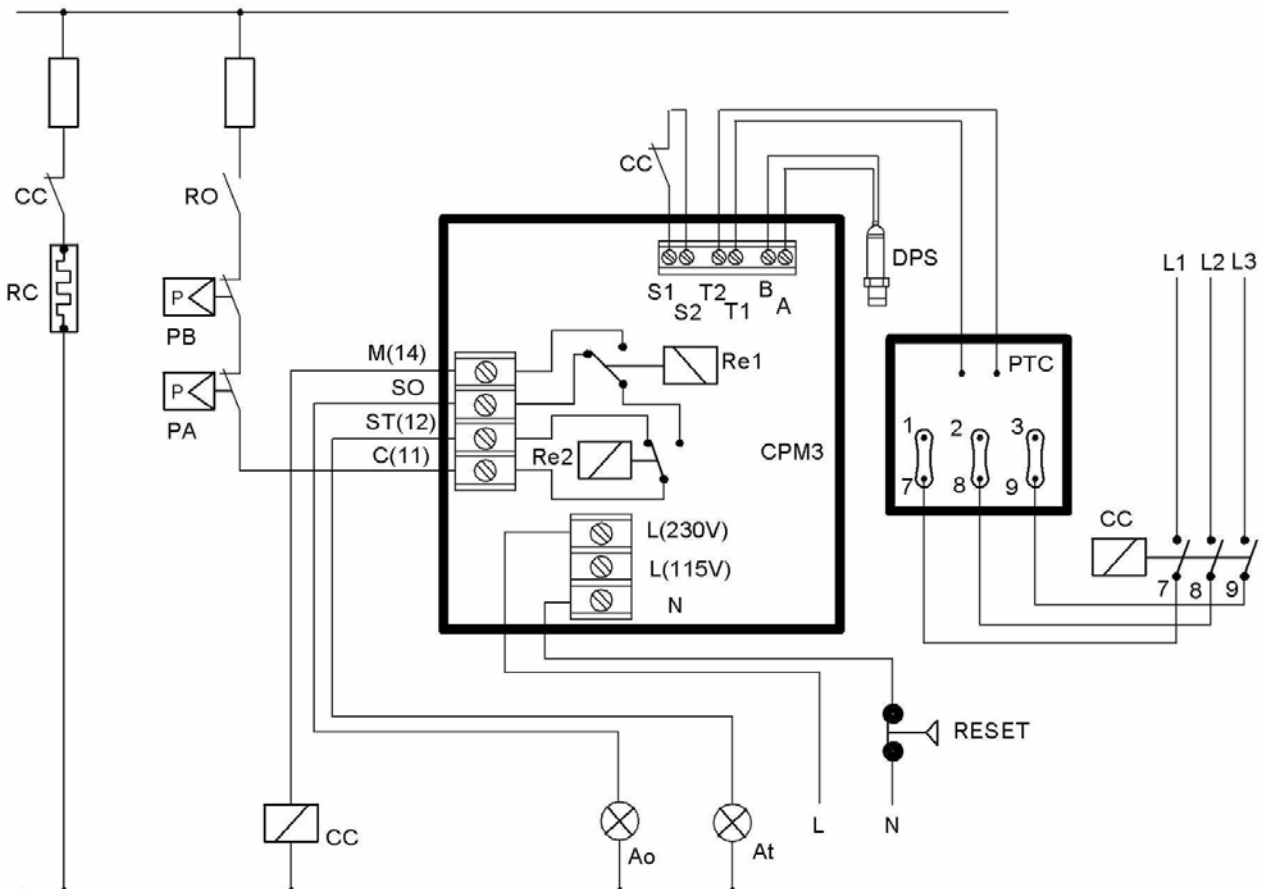
Three phase

 Baureihe K5 / Y6 /
Y7
Dreiphasig

 Схема электрического со-
единения

 Electrical connection dia-
gram

Schaltplan

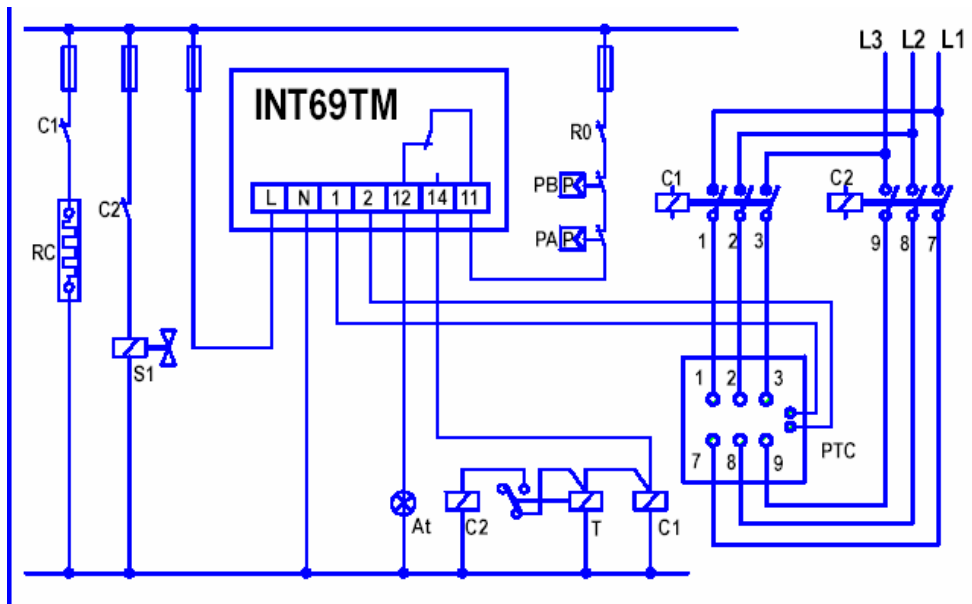
 СОЕДИНЕНИЕ ТРЕУГОЛЬНИКОМ
DELTA CONNECTION
DREIECKSCHALTUNG


Re1	DPS реле DPS relay DPS Relais	Re2	PTC реле PTC relay PTC Relais
CPM3	Защитный модуль protection module Schutzmodul	RO	Контакт вкл/выкл on/off contact Kontakt ein/aus
At	Сигналы термисторов thermistors intervention allarm Thermistorsalarm	RC	подогреватель картера crankcase heating Vorwärmer des Gehäuses
A0	Сигналы масляного давления oil pressure allarm Öldruckalarm	PB	Датчик низкого давления low pressure switch Niederdruckgeber
PTC	Сигналы термисторов thermistors intervention allarm Thermistorsalarm	PA	Датчик высокого давления high pressure switch Hochdruckgeber
CC	контактор contactor Einschalter	DPS	Датчик дифференциального давления differential pressure sensor Differentialdruckgeber

<p>Серия K8</p> <p>3 фазы</p>	<p>Range K8</p> <p>Three phase</p>	<p>Baureihe K8</p> <p>Dreiphasig</p>
---	--	--

<p>Схема электрического со- единения</p>	<p>Electrical connection dia- gram</p>	<p>Schaltplan</p>
---	---	--------------------------

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РАЗГРУЖЕННОГО ПУСКА
PART WINDING UNLOADED START
ANLAUF UNTER GERINGER LAST MIT PART WINDING

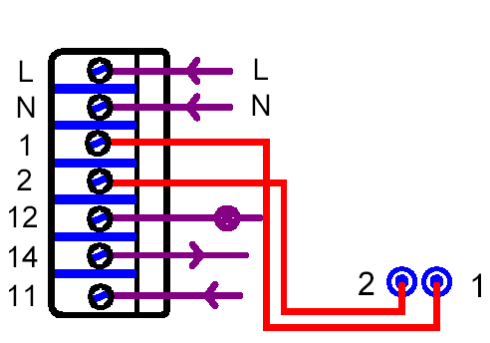


C1	контактор первичной обмотки contactor 1° winding Einschalter der Primärwicklung	S1	Электромагнитный клапан N.C. для разгруженного пуска solenoid valve N.C. for unloaded start Elektromagnetventil N.C. für den spannungsfreien Start	RO	Контакт вкл/выкл on/off contact Kontakt ein/aus
C1	контактор первичной обмотки contactor 1° winding Einschalter der Primärwicklung	At	Сигналы термисторов thermistors intervention allarm Thermistorssignale	PB	Датчик низкого давления low pressure switch Niederdruckgeber
RC	подогреватель картера sankcase heater Vorwärmer des Gehäuses	T	Реле задержки времени для P.W.D. (0.2 - 0.4 s) time delay relay for P.W.D. (0.2 - 0.4 s) Zeitverzögerungsrelais für PWD (0.2 - 0.4 s)	PA	Датчик высокого давления high pressure switch Hochdruckgeber

Защита Электродвигателя	Motor Protection	Motorschutz
Серия H1	Range H1	Baureihe H1
1 фаза	Single phase	Einphasig
3 фазы	Three phase	Dreiphasig

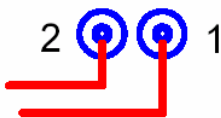
ТЕРМИСТОРЫ + РЕЛЕ INT69
THERMISTORS + THERMISTOR RELAY INT 69
THERMISTOREN + RELAIS INT 69

ЭЛЕКТРОННОЕ УСТРОЙСТВО
ELECTRONIC MODULE
ELEKTRONIKMODUL



L-N	Источник питания voltage supply Stromversorgung
1-2	Соединение термисторов connection of thermistors Anschluss der Thermistoren
11-14	Схема управления control circuit Steuerkreis
12	Сигнальная лампа signal lamp Alarmleuchte

ДАТЧИКИ ТЕРМИСТОРОВ
THERMISTOR PROBES
THERMIK-SENSOR

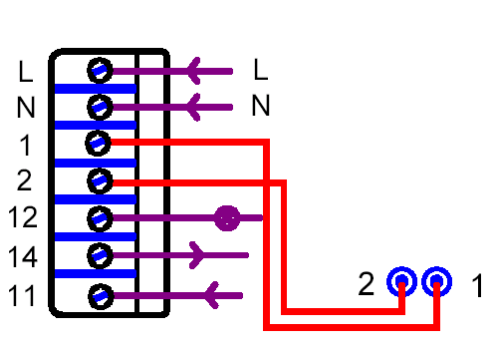


ЗАЩИТА ЭЛ. ДВИГАТЕЛЯ MOTOR PROTECTION PROTECTION DE MOTEUR	
Тип контакта contact type Kontakttyp	NC
Номинальное напряжение rated voltage Nennleistung	250 V AC / 60 V DC
номинальный ток rated current	2.5 A cosφ =1
Nennstrom	1.6 A cosφ =0.6

Защита Электродвигателя	Motor Protection	Motorschutz
Серия H2/ H32/ K4/ KP 3 фазы	Range H2 / H32 / K4 / KP Three phase	Baureihe H2 / H32 / K4 / KP Dreiphasig

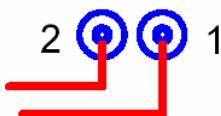
**ТЕРМИСТОРЫ + РЕЛЕ INT69
THERMISTORS + THERMISTOR RELAY INT 69
THERMISTOREN + RELAIS INT 69**

ЭЛЕКТРОННОЕ УСТРОЙСТВО
ELECTRONIC MODULE
ELEKTRONIKMODUL



L-N	Источник питания voltage supply Stromversorgung
1-2	Соединение термисторов connection of thermistors Anschluss der Thermistoren
11-14	Схема управления control circuit Steuerkreis
12	Сигнальная лампа signal lamp Alarmleuchte

**ДАТЧИКИ ТЕРМИСТОРОВ (ТОЛЬКО H2 / H32)
THERMISTOR PROBES (ONLY H2 / H32)
SENSOR DE TYPE THERMIQUE (SEULEMENT H2 / H32)**

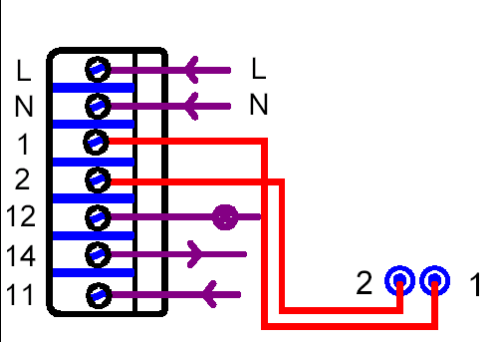


ЗАЩИТА ЭЛ. ДВИГАТЕЛЯ MOTOR PROTECTION E-MOTORSCHUTZ	
Тип контакта contact type Kontakttyp	NC
Номинальное напряжение rated voltage Nennleistung	250 V AC / 60 V DC
номинальный ток rated current	2.5 A cosφ =1
Nennstrom	1.6 A cosφ =0.6

Защита Электродвигателя	Motor Protection	Motorschutz
Серия K5 / Y6 / Y7 / K8 3 фазы	Range K5 / Y6 / Y7 / K8 Three phase	Baureihe K5 / Y6 / Y7 / K8 Dreiphasig

**ТЕРМИСТОРЫ + РЕЛЕ INT69TM
THERMISTORS + THERMISTOR RELAY INT 69
THERMISTOREN + RELAIS INT 69TM**

ЭЛЕКТРОННОЕ УСТРОЙСТВО
ELECTRONIC MODULE
ELEKTRONIKMODUL



L-N	Источник питания voltage supply Stromversorgung
1-2	Соединение термисторов connection of thermistors Anschluss der Thermistoren
11-14	Схема управления control circuit Steuerkreis
12	Сигнальная лампа signal lamp Alarmleuchte



Sede Soc. e Stab.:

Via Aretina, 388 - 50061 COMPIOBBI (FI)
Tel. +39/055/62321.1 - Fax +39/055/62321.380
Internet: <http://www.dorin.com>
E-mail: dorin@dorin.com